Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 20. November
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 20 novembre
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Parait journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 272

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 272

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über den Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende vom 7. Juli 1931.
Wiedereröffnung des Zollamtes Zermatt. — Réouverture du bureau de douane de Zermatt.
Kolumbien: Konsularfakturen.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3** in **Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi. Les** ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6281²)

Gemeinschuldner: Küng Emil J., geb. 1879, von Aristau und Zürich, Holz- und Kohlenhandlung, Autotransporte, Forchstrasse Nr. 145, in Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 10. Dezember 1937.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (6282²)

Gemeinschuldner: Grossholz Otto, vormals Wilhelm Trock, Stoffbüstenfabrikation, Laden- und Schaufenstereinrichtungen, Löwenstrasse Nrn. 55/57, in Zürich 1, wohnhaft Bachofnerstrasse 9. in Zürich 10.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 10. Dezember 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (4393)

Gemeinschuldner: Clavadetscher Paul, Vertreter, Monbijoustrasse Nr. 14, in Bern.
Datum der Eröffnung: 12. Oktober 1937.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 10. Dezember 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Erlach* (4394)

Gemeinschuldner: Burkhalter Fritz, Teigwarenfabrik, in Gampelen.
Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1937.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. November 1937, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Frohsinn, in Erlach.
Eingabefrist: Bis und mit 20. Dezember 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Frutigen* (4395)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Graf G. & Blatti R., Fabrikation von Essenzen und Oelen, Forto-Vertrieb, in Krattigen.
Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis 10. Dezember 1937.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (4413)

Failli: Huguenin Albert-Louis, agent d'affaires, fils de Albert, originaire du Locle, né le 26 septembre 1909, domicilié à Peseux.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1937.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 10 décembre 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (4396)

Ueber die «Planitas» Genossenschaft zur planmässigen Zusammenarbeit von Liegenschafts-Vermittlern, in Zürich 1, Schweizergasse 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. November 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. November 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert der gleichen Frist einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (4397)

Ueber Dätwyler Alfred, gew. Bankiers, junior, wohnhaft gewesen in Zürich, jetzt unbekannten Aufenthalts, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, datiert 2. November 1937, der Kon-

kurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 16. November 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (4398)

Ueber die Firma Pascha A.-G., Tabak- und Rauchwarenhandel, mit Rechtsdomizil Hirschmattstrasse Nr. 62, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 4. November 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. November 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. November 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4399)

Faillie: Société anonyme «Galeries de la Rue de Bourg», à Lausanne.
Date du prononcé: 16 novembre 1937.
Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 30 novembre 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4414)

Failli: Hall-Guignet Frédéric, représentant, Route de Prilly 14, à Lausanne.
Date du prononcé: 16 novembre 1937.
Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 30 novembre 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4415)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société Anonyme Immobilière l'Allobrogienne B,

ayant son siège à Genève, par ordonnance rendue le 15 novembre 1937 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 novembre 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 novembre 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4416)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la

Société Immobilière Nouvelle-Arve,

ayant son siège à Genève, par ordonnance rendue le 15 novembre 1937 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 novembre 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 novembre 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4417)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Streit de Pooter Marie, Dame, précédemment tenant un café, Rue du Cendrier n° 19, actuellement Rue de Monthoux 10, par ordonnance rendue le 9 novembre 1937 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 novembre 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 novembre 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4418)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Théodoloz Gabriel, précédemment épicier-laitier, Rue de Berne 10, actuellement à Versoix (Genève), par ordonnance rendue le 2 novembre 1937 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 18 novembre 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 novembre 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (4388)

Im Konkurse über Jakob-Kellerhals Fritz, Milch- und Kolonialwarengeschäft, Birsfelden, liegen den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis mit den Verfügungen des Konkursamtes während 10 Tagen beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind beim Konkursgericht Arlesheim anzubringen innert 10 Tagen vom 20. November an.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (4373)

Neuauflage zufolge nachträglicher Eingaben.

Gemeinschuldnerin: Zündholzfabrik Unterterzen A.G., in Unterterzen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 23. November bis und mit 2. Dezember 1937.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (4400)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis.

Im Konkurse über Härter G. sel. Erben, Mechanische Schreinerei, Davos-Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung derselben sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (4384)

Gemeinschuldner: Mettauer Hans, Radiohändler, in Wittnau.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind binnen 10 Tagen seit dieser Publikation, erstere beim Bezirksgericht Laufenburg, letztere beim Gerichtspräsidium Laufenburg, anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4401)

Faillie: Société immobilière Clos Chamblandes B S.A., à Lausanne.
Date du dépôt: 20 novembre 1937.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 ord. de 1911: 30 novembre 1937.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (4407)

Faillie: Institut pour la culture des plantes industrielles et médicinales S.A., à Boveresse.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites, à Môtiers. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours, à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (4408)

Faillie: Grezet-Nicolet Louise-Elisabeth, Madame, négociante, à Couvet.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites, à Môtiers. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours, à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4419)

Failli: Laurent Pierre, commerce et fabrique de machines agricoles, Rue de la Servette 24 bis, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (4402)

Schluss des summarischen Verfahrens.

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft für Bauten in der Länggasse Thun, mit Sitz in Bern.
Datum des Schlusses: 12. November 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (4420)

Failli: Siegenthaler Fritz, boucher, ci-devant à Renan.
Date de la clôture: 18 novembre 1937.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (4409)

Failli: Corfu Bernard, négociant, à Tavannes.
Date de la clôture: 17 novembre 1937.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (4385)

Das Konkursverfahren über Madörin-Dardel Heinrich, Metzgerei und Gasthaus zur «Sonne», in Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Liestal vom 11. November 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (4403/4)

Gemeinschuldner:

1. Winkler-Gebert Olga, Stickereien- und Spitzenverkauf, Neugasse 54, wohnhaft gewesen Teufenerstrasse 41, St. Gallen.
2. Textilgesellschaft St. Gallen A.G., Textilwaren, Schreinerstrasse 7, St. Gallen.

Das Verfahren in erwähnten Konkursen ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 12. November 1937 geschlossen worden.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (4421/2)

Faillies:

1. Chrômage S. A., chrômage des métaux, Rue de Lausanne n° 54, Genève.
2. Succession répudiée de Lazzarelli Alice-Rosa née Glardon, Dame Vve., q. v. négociante en passementerie, Plan de la Fusterie 4, à Genève.

Date de la clôture: 16 et 17 novembre 1937.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (4423)

Grundstückversteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 16. Dezember 1937, nachmittags 2½ Uhr, wird im Gemeindehaus in Riehen das folgende zur Konkursmasse des Braun-Basler Karl, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Riehen: Sektion A, Parzelle 15, haltend 4 Aren 78 m², mit Wohnhaus Schmiedgasse 8, Bauschopf, Schopf.

Brandschatzung: Fr. 105,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 115,000.—

Beim Zuschlag sind Fr. 1650.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 1. Dezember 1937 an zur Einsicht auf.

An der 1. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 20. November 1937. Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (4389)

I. konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Meyer-Stebler Jules, Küfermeister, in Aesch.
Steigerungstag und -Ort: Dienstag, den 28. Dezember 1937, nachmittags 3½ Uhr, im Restaurant zur Sonne, in Aesch.

Steigerungsobjekt:

Katasterbuch Aesch:

Sekt. C. 1457: 4 a, 50 m²; 1459: 4 a, 33 m²; 1460/1461: 7 a, 92 m²; 1462: 67 a, 27 m²; total 84 a, 02 m² mit Gebäulichkeiten Nr. 141, brandversichert Fr. 37,000, Wohnhaus Nr. 143, brandversichert Franken 51,000, Werkstatt Nr. 143a, brandversichert Fr. 9500, an der Hauptstrasse. Konkursschatzung Fr. 96,800.

		Konkursschatzung: Fr.
Sekt. C. 292/4:	13 a, 51 m² Acker Herrenweg	2,000.—
Sekt. D. 271, 271b	9 a, 45 m² Acker Au	500.—
Sekt. D. 137, 137a, 140b, 141	14 a, 48 m² Acker Au	2,900.—
Sekt. D. 551/3:	8 a, 98 m² Acker Einschlag	1,800.—
Sekt. D. 556/8:	15 a, 81 m² Acker Einschlag	3,200.—
Sekt. D. 1361:	5 a, 11 m² Hausplatz mit Wohnhaus Nr. 25 Häslirainweg, brandversichert Fr. 25,400 . . .	25,000.—
Sekt. D. 1377:	5 a, 83 m² Wiese Säuplatz	1,160.—
Sekt. D. 1378:	5 a, 31 m² Wiese Säuplatz	1,060.—
Sekt. D. 1379:	9 a, 24 m² Wiese Säuplatz	1,850.—
Sekt. D. 1380:	1 a, 66 m² Weg Häslirain	1.—
Sekt. D. 1384:	2 a, 28 m² Weg Häslirain	1.—
Sekt. D. 1383:	5 a, 59 m² Acker Häslirain	1,100.—
Sekt. D. v. 486/7:	77 m² Weg Häslirain	1.—

⅓ Gesamthandanspruch an:

Sekt. D. v. 486/7: 2 a, 24 m²
v. 486/7: 50 m² Hausplatz mit Wohnhaus Nr. 12 am Häslirainweg,
brandversichert . . . . . Fr. 22,700.—
konkursamtl. Schatzung . Fr. 22,500.—
Hieher ⅓ Anteil . . . . . 7,500.—

¼ Miteigentum an:

Sekt. A. 23, 27, 206½: 4 a, 38 m² Hausplatz mit Wohn- und Geschäftshaus sowie Oekonomiegebäude Nr. 57, 57 a, 57b, 57c an der Hauptstrasse;
brandversichert . . . . . Fr. 42,300.—
konkursamtl. Schatzung . Fr. 42,000.—
Hieher ¼ Anteil . . . . . 10,500.—

$^1/_{12}$ Miteigentum an:

Sekt. D. 468/9: 4 a, 58 m² Acker Neubündten
504/7: 15 a, 41 m² Hausplatz mit Wohnhaus Nr. 11 und Schopf Nr. 11a an der Dornacherstrasse,
brandversichert mit . . . Fr. 36,700.—
konkursamtl. Schatzung . Fr. 45,600.—
Hieher $^1/_{12}$ Anteil . . . . . 3,800.—

Auflage der Steigerungsbedingungen und der Lastenverzeichnisse: Vom 15. Dezember 1937 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20% oder Deponierung von Wertschriften.
b) Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind Fr. 400 zu deponieren.
c) Handänderungsgebühr: 1%, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer.

Arlesheim, den 17. November 1937. Konkursamt.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (4390)

I. konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldner: Meyer-Stebler Jules, Küfermeister, in Aesch.
Steigerungstag und -Ort: Dienstag, den 28. Dezember 1937, nachmittags 5½ Uhr, im Restaurant zur Gartenstadt, in Münchenstein.

Steigerungsobjekt:

Grundbuch Münchenstein:

Parzelle 2749: 21 a, 06 m² Bauland Steinermüller, Konkursschatzung . . . . . Fr. 10,500.—

Parzelle 2750: 18 a, 77 m² Bauland Steinermüller, Konkursschatzung . . . . . Fr. 9,400.—

Parzelle 2751: 9 a, 58 m² Amselstrasse, Konkurskursschatzung . . . . . Fr. 1.—

Parzelle 2816: 3 a, 14 m² Hausplatz mit Wohnhaus Nr. 5 an der Amselstrasse, brandversichert mit 30,600 Franken, Konkursschatzung Fr. 32,500.—

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 15. Dezember 1937 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20% oder Deponierung von Wertschriften.
b) Verwertungskosten: An Verwertungkosten sind Fr. 500 zu deponieren.
c) Handänderungsgebühr: 1%, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer.

Arlesheim, den 17. November 1937. Konkursamt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (4405)

Villa Locative.

Le mercredi 5 janvier 1938, à 14 heures 30, au Prieuré, premier étage, à Pully, l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente en première enchère de l'immeuble appartenant à la faillite de

Baltzinger Michel,

à Lausanne, savoir:

Commune de Pully, Boulevard de Chamblandes n° 45, villa ayant 3 appartements de 4 pièces, dépendances et jardin-place.

Surface totale 1144 m².

Taxe fiscale 71,000 fr.

Estimation de l'office 64,000 fr.

Conditions de vente, désignation cadastrale et des charges à disposition au bureau de l'office, rue de Genève 7.

Lausanne, le 17 novembre 1937.

Le Préposé: E. Pilet.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (4410)

Vente d'immeuble. — Première enchère.

Faillie: Grezet Louise-Elisabeth née Nicolet-Félix, Mme, commerçante, à Couvet.

Date et lieu de la vente: Lundi 20 décembre 1937, à 16 heures, dans la salle à manger de l'Hôtel Central, à Couvet.

Immeuble à vendre: Cadastre de Couvet.

Article 997, pl. fo. 8, nos 67, 165, 166, Saint-Gervais, bâtiments et dépendances de 197 m².

L'extrait du registre foncier donnant la désignation exacte de l'immeuble peut être consulté à l'office.

Estimation officielle: fr. 38,000.—.

Dépôt des conditions de vente: 10 jours avant celui de l'enchère.

Môtiers, le 18 novembre 1937. Le Préposé aux Faillites: Keller.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Wädenswil* (6279¹)

Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldner: Gebrüder
Weber Friedrich, geb. 1896, und
Weber Wilhelm, geb. 1897,
beide von Wädenswil, Bauunternehmer, wohnhaft in Au bei Wädenswil.

Pfandeigentümer: Dieselben.

Gantlag: Dienstag, den 14. Dezember 1937, nachmittags 2 Uhr.

Gantlokal: Gasthof zum «Du Lac», in Wädenswil.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 15. November 1937 an.

Grundpfand:

In der Gemeinde Wädenswil gelegen:

Grundbuchblatt 1818.

Kat. Nr. 4540. Plan 35.

Ein Wohnhaus, unter Assek.-Nr. 2068 für Fr. 53,000.— assekuriert, Assekuranz vom Jahre 1926, mit
5 Aren 67 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in der Au bei Wädenswil.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 1000.— bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wädenswil, den 12. November 1937. Betreibungsamt Wädenswil: Meyer.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (4424)

Grundstück-Versteigerung. — Zweite Gant.

Donnerstag, den 16. Dezember 1937, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete dem Rickert-Daetwyler Paul, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion V, Parzelle 1211, haltend 2 Aren 57,5 m², mit Wohnhaus Hirzbodenweg 96.

Brandschatzung: Fr. 85,000.—.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 83,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 1300.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) vom 1. Dezember 1937 an zur Einsicht auf.

An der 1. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 20. November 1937. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Rothenburg* (4391)

Schuldner: Badertscher-Rüegg Paul, Gärtnerei, Rothenburg.
Datum der Stundungsbewilligung: 15. November 1937.
Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hirschengraben 40, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 11. Dezember 1937.
(Die Forderungen sind Wert 15. November 1937 zu berechnen).
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Januar 1938, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Wildenmann», Bahnhofstrasse 30, Luzern.
Akteuauflage: Vom 24. Dezember 1937 an im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (4411)

La Pretura di Bellinzona ha prorogato di mesi due la moratoria concessa alla ditta Weit Fratelli, pasticceria, in Bellinzona.

Bellinzona, 15 novembre 1937. F. Biaggi, seg. assess.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (4425)

Si comunica che con decreto 15 novembre 1937 del Pretore della giurisdizione di Bellinzona, la moratoria concessa con decreto 13 ottobre 1937 alla ditta Weit Fratelli, pasticceria, Bellinzona, è stata prorogata di mesi due conseguentemente, l'adunanza dei creditori è differita al 20 gennaio 1938, alle ore 15, nella sala delle Udienze civili della Pretura di Bellinzona.

Gli atti potranno essere esaminati nei dieci giorni precedenti la suddetta adunanza presso il commissario.

Bellinzona, 18 novembre 1937. Il Commissario del Concordato: Avv. Aldo Pedotti.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement de Boudry* (4426)

Débiteur: Schlaepfer Jakob, propriétaire de l'Hôtel de la Couronne, à Colombier (Neuchâtel).
Date de l'ordonnance accordant le sursis: 11 octobre 1937.
Date de l'ordonnance prolongeant le sursis de 2 mois: 18 novembre 1937.
Commissaire au sursis: Jacques Ribaux, avocat et notaire, à Boudry.
L'assemblée des créanciers fixée au mardi 23 novembre 1937 n'aura pas lieu. La nouvelle assemblée des créanciers est fixée au jeudi 20 janvier 1938, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry, Salle du Tribunal.
Délai pour prendre connaissance des pièces, dès le 10 janvier 1938, à l'Etude du Commissaire.

Boudry, le 18 novembre 1937. Le Commissaire au sursis: Jacques Ribaux.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (4392)

Den Gläubigern des Henzi Erwin, Wirt, in Günsberg, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 2. Dezember 1937, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung mündlich angebracht werden.

Solothurn, den 17. November 1937.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (4386)

Das Bezirksgericht Gossau hat mit Entscheid vom 15. November 1937 den von Wick Josef, Fabrikant, Gossau (ehemals Bürstenholzfabrik, Mettendorf-Gossau), vorgeschlagenen Nachlassvertrag genehmigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Gossau, den 19. November 1937. Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Rheinfelden* (4406)

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat in seiner Sitzung vom 3. November 1937 den vom Schuldner Guthauser Gottlieb, Manufakturen, Rheinfelden, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25% per Saldo der Kurrentforderungen, auszahlbar innert 10 Tagen nach Rechtskraft des Bestätigungsentscheides, abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bezirksgericht.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Reiden* (4387)

Auflage einer provisorischen Verteilungsliste.

(Art. 266 SchKG und Art. 82 K. V.)

Im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung der

Volksbank Reiden A.-G. in Liquidation,

Reiden, gelangt gemäss Schlussnahme der Liquidationskommission an die rechtskräftig kollozierten Kurrentforderungen eine weitere Abschlagszahlung von 10% zur Auszahlung.

Die diesbezügliche Verteilungsliste liegt vom 27. November bis und mit 7. Dezember 1937 auf dem Büro des Präsidenten der Liquidationskommission, Hrn. Leo Balmer-Ott, Sachwalter, Hirschengraben 40, Luzern, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind bis und mit dem 7. Dezember 1937 bei der Aufsichtsbehörde (Amtsgerichtspräsident von Willisau) einzureichen. Falls keine Beschwerden anhängig gemacht werden, können die Betreffnisse vom 9. bis und mit 11. Dezember 1937 auf der Volksbank Reiden A.-G. in Liq. in Reiden erhoben werden. Bei Nichterhebung erfolgt Zustellung während der Zeit vom 20. bis 31. Dezember 1937 durch die Post unter Abzug der Frankatur.

Reiden, den 17. November 1937.

Die gerichtlich bestellte Liquidationskommission, in Sachen Volksbank Reiden A.-G. in Liq.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Balsthal* (4412)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung.

Den Gläubigern des Lütolf-Burtscher Emil, Bäckerei und Konditorei, in Balsthal, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung Dienstag, den 23. November 1937, vormittags 11½ Uhr, vor Amtsgericht Balsthal stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Balsthal, den 18. November 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: Dr. E. Haefely.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE Effingerstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exeeption du samedi après-midi. Prière de s'annoneer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées **par écrit.**

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1937. 18. November. **Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1934, Seite 1346). Der Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift je zu zweien erteilt an die Mitglieder des Vorstandes Dr. Alfred Schwarzenbach, von Thalwil, in Bockenhorgen, Dr. Victor Karrer, von Teufenthal, in Zürich, und Dr. Oskar Denzler, von und in Winterthur.

18. November. **Bayram Corsett-Fabrik « B. B. »,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1934, Seite 1186). Der Inhaber Bucar Bayram wohnt jetzt in Zürich 2.

18. November. Inhaber der Firma **Papeterie Römerhof, E. Blumer-Frey,** in Zürich 7, ist Ernst Blumer-Frey, von Engi (Glarus), in Zürich 7. Papeterie. Asylstrasse 57.

Chemisch-technische Produkte. — 18. November. Inhaber der Firma **Willy Müller,** in Zürich 1, ist Wilhelm Friedr. Müller, von Schaffhausen, in Zürich 1. Handel in chemisch-technischen Produkten. Trittligasse 4.

Drogen usw. — 18. November. Die Aktiengesellschaft **Dropharma A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1936, Seite 2714), Fabrikation von und Handel in Drogen usw., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Oktober 1937 unter entsprechender Revision der Statuten den Sitz von Zürich nach Basel verlegt (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1937, Seite 2518). Die Firma wird daher am herwärtigen Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

18. November. **Willy Proff-Attinger, Glashalle Hottingen,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 240 vom 14. Oktober 1937, Seite 2306), Handel in Glas-, Porzellan- und Küchenartikeln. Zwischen dem Inhaber und dessen Ehefrau Ida geb. Attinger ist gerichtliche Gütertrennung eingetreten.

18. November. **Frau I. Proff-Attinger, Glashalle,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1937, Seite 2413), Handel in Glas- und Porzellanwaren, sowie Haushaltungsartikeln. Zwischen der Inhaberin Ida Proff geb. Attinger und deren Ehemann Willy Proff ist gerichtliche Gütertrennung eingetreten.

An- und Verkauf von Liegenschaften. — 18. November. Unter der Firma **Berkon A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 16. November 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Ankauf, die Verwaltung und der Verkauf von Liegenschaften im In- und Auslande. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zweck direkt oder indirekt verbunden sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von A. Jenny, J. Kunz und Gebr. Bonomo, in Zürich, gemäss Vereinbarung vom 2. November 1937 die Liegenschaft Konkordiastrasse 9, in Zürich 7 (Kat.-Nr. 3272), zum Preise von Fr. 143,000 gegen Uebernahme der auf der Liegenschaft haftenden Hypothek von Fr. 105,000 und Barzahlung des Restbetrages von Fr. 38,000; ferner von der Firma « Schmid & Wild » und J. Keller, in Zürich, gemäss Vereinbarung vom 8. November 1937 die Liegenschaft Bertastrasse 86, in Zürich 3 (Kat.-Nr. 4887), zum Preise von Fr. 198,000 gegen Uebernahme der auf der Liegenschaft haftenden Hypothek von Fr. 145,000 und Barzahlung des Restbetrages von Fr. 53,000 und endlich von der Firma « Libag A.-G. », in Zürich, gemäss Vereinbarung vom 16. November 1937 die Liegenschaft Forchstrasse 131, in Zürich 7 (Kat.-Nr. 3181), zum Preise von Fr. 205,000 gegen Uebernahme der auf der Liegenschaft haftenden Hypothek von Fr. 161,500 und Barzahlung des Restbetrages von Fr. 43,500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern besteht zurzeit aus Dr. Camillo Asriel, von und in Zürich, als Präsident, und Walter Badertscher, von Lauperswil (Bern), in Zürich, als Mitglied. Die Genannten führen Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 55, in Zürich 1 (bei der « Kelhag A.-G. »).

18. November. **Sennereigenossenschaft Unter-Rifferswil,** in Rifferswil (S. H. A. B. Nr. 261 vom 9. November 1931, Seite 2382). Die Unterschriften von Emil Baer und Heinrich Bär sind erloschen. Neu wurden gewählt Albert Steinmann, von Kappel a. A., als Präsident, und Hans Hauser, von Rifferswil, als Aktuar, beide wohnhaft in Rifferswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

18. November. **Baugenossenschaft Freiblick Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1937, Seite 1237). Hans Schneebeli ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte Hans Salzenberg wurde zum Quästor gewählt. Der Genannte führt wie bisher Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

Zentralheizungen usw. — 18. November. In der Kollektivgesellschaft **Staub & Waechter,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1933, Seite 313), Zentralheizungen und sanitäre Anlagen, wohnt der Gesellschafter Gottlieb Staub in Zürich 6.

Bauunternehmung. — 18. November. In der Kollektivgesellschaft **Figi & Keller,** in Kloten (S. H. A. B. Nr. 220 vom 19. September 1936, Seite 2229), mit Zweigniederlassung in Zürich 6, Bauunternehmung, wohnt der Gesellschafter Max Keller in Kloten.

Installationsgeschäft. — 18. November. Die Firma **Alb. Eigenmann,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1935, Seite 331), Installationsgeschäft für Gas, Wasser und sanitäre Anlagen, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Kurvenstrasse 16. Der Inhaber wohnt in Kilchberg.

18. November. Die Firma **« The Central European Times » Verlags A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3012), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Stadelhoferstrasse 26, in Zürich 1.

Vieh- und Schweinehandel. — 18. November. Inhaber der Firma **Paul Geisseler,** in Horgen, ist Paul Geisseler, von Neuenkirch (Luzern), in Horgen. Vieh- und Schweinehandel; z. Matte.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Berichtigung zum Eintrag vom 10. November 1937. **JWAG J. Wyss & Co. Aktiengesellschaft,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1937, Seite 2517). Der neu ernannte Prokurist heisst Heinrich Kräuliger und nicht Kräulinger wie irrtümlich publiziert.

Diätetische und pharmazeutische Präparate usw. — 1937. 17. November. **Dr. A. Wander A. G.,** Fabrikation und Verkauf von diätetischen und pharmazeutischen Präparaten usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1937, Seite 113). Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Louis Sieffert ist erloschen.

17. November. Aus dem Vorstand der Firma **Rindviehzucht-Genossenschaft Oberbalm,** mit Sitz in Oberbalm (S. H. A. B. Nr. 196 vom 25. August 1931, Seite 1846), ist der bisherige Vizepräsident Fritz Krebs ausgeschieden und die Zeichnungsberechtigung desselben erloschen. In der Hauptversammlung vom 23. Januar 1937 wurde als Vizepräsident neu gewählt Rudolf Schmutz (bisheriger Beisitzer). Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

Chemisch-technische Produkte. — 17. November. Inhaber der Firma **Hofstetter,** in Bern, ist Paul Hofstetter von Langnau i. E., in Bern. Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten (speziell «Silton» Bodenpräparate) und technische Neuheiten. Karl Schenkhaus, Spitalgasse 4.

Konfiserie. — 17. November. Die Firma **Glauser-Wildbolz,** Konfiserie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1934, Seite 2726), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

18. November. **Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 165 vom 19. Juli 1937, Seite 1698). Die Unterschrift des Vizedirektors Robert Zahner ist erloschen.

18. November. **Rotorkompressoren A. G. Bern,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1933, Seite 2583). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgetreten Dr. Jakob Vogel; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und gleichzeitig als Präsident gewählt Max Stettler, von und in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

18. November. Die **Immobiliengesellschaft Engehalde G. m. b. H.,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 262 vom 9. November 1937, Seite 2486), hat mit der Geschäftsführung und Vertretung ferner betraut Dr. jur. Erwin Ramseyer, von Bowil, in Bern; er führt die Kollektivunterschrift mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Bureau Büren a. A.

17. November. Aus der Verwaltung der Genossenschaft **Neue Käsereigenossenschaft Diessbach b. Büren,** mit Sitz in Diessbach b. B. (S. H. A. B. Nr. 250 vom 24. Oktober 1924, Seite 1753), ist der Beisitzer Fritz Schnyder beir Kirche ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in der Generalversammlung vom 11. September 1937 als Beisitzer gewählt Hermann Häni, am Vehweg, von und in Diessbach. Derselbe führt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten Kollektivunterschrift.

Bureau Fruligen

16. November. Die Einzelfirma **Gottfried Känzig-Bänninger, Uhren, Bijouterie und Musikalien, Adelboden,** in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1930, Seite 1419), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Essenzen, Oele. — 17. November. Kollektivgesellschaft **G. Graf & R. Blatti,** Fabrikation von Essenzen und Oelen, in Krattigen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1936, Seite 2202). Am 2. November 1937 wurde durch den Gerichtspräsidenten von Frutigen über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet.

Biskuits. — 17. November. Die Einzelfirma **Franziska Wittwer,** Fabrikation und Verkauf von Biscuits, in Reichenbach (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1934, Seite 587), wird gestützt auf Verfügung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 29. September 1937 von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Interlaken

Baugeschäft. — 18. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Ringgenberg u. Cie.,** mit Sitz in Leissigen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1930, Seite 1450), ist Witwe Margaritha Ringgenberg-Dietrich infolge Todes ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter Wilhelm und Alfred Ringgenberg führen die Kollektivgesellschaft unter der neuen Firma **Gebr. Ringgenberg** weiter.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1937. 16. November. Ueber die Aktiengesellschaft unter der Firma **Pascha, Tabak- & Rauchwaren-Handels A. G. (Pascha, Société Commerciale de Tabacs et d'Articles pour fumeurs S. A.) (Pascha, Società Commerciale di Tabacchi ed Articoli Accessori per Fumatori S. A.),** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1936, Seite 2587), wurde unterm 4. November 1937 durch den Amtsgerichts-Vizepräsidenten von Luzern der Konkurs erkannt.

Stellenvermittlung. — 16. November. Die Firma **Frau Ribary,** Stellenvermittlungsbureau « Record », in Luzern (S. H. A. B. Nr. 64 vom 18. März 1935, Seite 694), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Spezereien, Schmiede. — 16. November. Die Firma **Josef Koch-Zeier,** Spezereiwaren, Huf- und Wagenschmiede, Eisenwaren- und Velohandlung, in Aesch (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1922, Seite 1969), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Josef Koch-Weibel,** in Aesch, ist Josef Koch-Weibel, von und in Aesch, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Josef Koch-Zeier », in Aesch auf den 16. Oktober 1936 übernommen hat. Spezereihandlung. Huf- und Wagenschmiede. Eisenwaren- und Velohandlung.

Samenhandlung. — 17. November. Inhaberin der Firma **A. Sattler,** in Luzern, ist Frl. Anna Sattler, von Müswangen (Luzern), in Luzern. Samenhandlung. Rathausquai, Unter der Egg.

Warenmusterschau. — 17. November. Inhaber der Firma **Felder, Medlatus,** in Luzern, ist Fernand Felder, von und in Luzern. Ständige Warenmusterschau und Auskunftstelle. Mühlenplatz 8 (im Gebäude der Badeanstalt A. G. an der Spreuerbrücke).

17. November. Die seit dem 14. November 1894 im Handelsregister von Zürich eingetragene Genossenschaft unter der Firma « Schweizerischer Verband Creditreform (Union Suisse Creditreform) (Unione Svizzera Creditreform) », mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2429), hat in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Luzern (Union Suisse Creditreform, Succursale de Lucerne) (Unione Svizzera Creditreform, Succursale di Lucerna).** Die Zwecke des Verbandes sind: a) eine zeitgemässe Reform des Kreditwesens im Allgemeinen zu pflegen und zu fördern, Missbrauch des Kredites möglichst zu verhindern und Abhilfe gegen schwindelhaftes und unlauteres Geschäftsgebahren anzustreben; b) die Mitglieder durch vertrauliche Mitteilungen und Informationen vor geschäftlichen Verlusten zu schützen; c) durch den Druck des Verbandes mittels des Mahnverfahrens dubiose Ansprüche einzubringen; d) durch die Herausgabe von Listen die ermittelten saumseligen oder böswilligen, sowie die rechtlich fruchtlos betriebenen Schuldner (Verlustscheine infolge Pfändung oder Konkurs) den Mitgliedern zur Kenntnis zu bringen und den unbekannten Aufenthalt von Schuldnern ausfindig zu machen. Für den Verband und für die Zweigniederlassung führen die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Verbandssekretär. Präsident ist Gottlieb Fehlmann, von Menziken, in Bern; Vizepräsident Emil Rüegg, von Fischenthal, in Zürich und Verbandssekretär Albert Jakob Wydler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 9.

Zimmerei, Schreinerei usw. — 17. November. An der Generalversammlung vom 12. November 1937 hat die **Hunkeler & Co. Aktiengesellschaft,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 39 vom 17. Februar 1937, Seite 378), durch Erweiterung von § 2 der Statuten zum bisherigen, bereits eingetragenen Geschäftszweck (Betrieb eines mechanischen Zimmereigeschäftes, Treppenbau und Bauschreinerei, sowie Besorgung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte, inbegriffen An- und Verkauf von Liegenschaften) weiter als Gegenstand des Unternehmens bezeichnet: Führung der Kreisvertretung Zentralschweiz der SUPERHERMIT-Produkte (Metall-Dichtungen usw.). Das bisher eingetragene einzige Verwaltungsratsmitglied führt nun den Namen Maria Hunkeler geb. Trucco.

18. November. An der Delegiertenversammlung vom 2./3. Oktober 1936 hat der Verein unter der Firma **Krankenkasse der Union Helvetia,** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1935, Seite 1755), die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht als anerkannte Krankenkasse ohne Eintrag weiter.

18. November. **Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. Aktiengesellschaft (Fabrique d'ascenseurs et de moteurs électriques Schindler & Cie. Société Anonyme),** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1937, Seite 2180). An Stelle des verstorbenen Alfred Schindler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Direktor mit Kollektivunterschrift gewählt Alfred Friedrich Schindler, von Arth (Schwyz), in Hergiswil (Nidwalden).

18. November. **A. G. Seeverlad Horw,** mit Hauptsitz in Horw und Filiale in Luzern unter der Firma **A. G. Seeverlad Horw Verkaufsbureau Luzern** (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1936, Seite 1090). Als weitere Mitglieder mit Einzelunterschriftsberechtigung wurden in den Verwaltungsrat gewählt Ferdinand Zurlinden, von und in Aarau, und Hans Leopold Widmer, von Oftringen, in Luzern. An Frl. Hedwig Meyer, von Fischbach (Luzern), in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1937. 13. November. Unter der Firma **Braunviehzuchtgenossenschaft Studen** hat sich unterm 14. August 1937, mit Sitz in Studen (Gde. Unteriberg), eine Genossenschaft gebildet, welche die Förderung der Braunviehzucht zum Zwecke hat. Jedes Mitglied ist verpflichtet, einen Anteilschein im Nominalbetrage von Fr. 15.— zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen. Eine persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen mündlich an den Versammlungen oder durch Schreiben an die Mitglieder und, soweit sie vom Gesetz vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Als Präsident wurde gewählt David Marty, von und in Studen; Vizepräsident: David Fässler, von und in Studen; Kassier: Alois Fässler, von und in Studen; Aktuar: Bernardin Kälin, von Einsiedeln, in Studen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1937. 9 novembre. Aux termes d'acte reçu par Me Paul Blanc, notaire, à Fribourg, le 26 octobre 1937 il a été constitué sous la raison sociale **Freischuh Holding S. A.** une société anonyme dont le siège est à Fribourg. La société a pour but l'administration de participations financières à toutes entreprises établies hors du canton de Fribourg, dans le sens d'une compagnie holding. Le capital social est fixé à la somme de 50.000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur et toutes entièrement libérées. Les publications de la société seront valablement faites par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Est désigné comme administrateur unique André Wagnière, de Cologny (Genève), à Cologny. Il engage la société par sa signature. Siège de la société: chez A. Wagnière, 1, Route des Alpes, à Fribourg.

Participations. — 17 novembre. Par acte notarié Fernand Zumstein, notaire, à Lausanne, il a été constitué sous la raison sociale **Holfinsa Société Anonyme,** une société anonyme ayant pour objet la gérance permanente de participation à toutes entreprises de caractères financier, industriel, commercial ou autres, c'est à dire toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Son siège est à Fribourg. Les statuts sont datés du 16 novembre 1937. Le capital social est de 50,000 francs, il est divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur et entièrement libérées. Les publications de la société sont valablement faites par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres nommés par l'assemblée générale. Ont été élus comme administrateurs Henri Virieux, originaire de Carouge (Genève), domicilié à Lausanne, président et Pierre Cailler, originaire de Genève et Daillens, domicilié à Lausanne, secrétaire. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de 2 administrateurs. Domicile: chez A. Wagnière, 1, Route des Alpes, à Fribourg.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Hoch- und Tiefbau. — 21. Oktober. Die Firma « Peter Milani », mit Hauptsitz in Laupen (Kanton Bern) (S. H. A. B. vom 7. September 1936, Nr. 209, Seite 2134), hat am 26. Oktober 1937 in Gross-Bösingen eine Zweigniederlassung unter der Firma **Peter Milani, Filiale Bösingen,** errichtet. Die Vertretung der Firma hat einzig der Inhaber der Firma Peter Milani, von Dicki, in Laupen. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Das Geschäftslokal befindet sich in dem von Peter Schaller, Bösingenstrasse zu Bösingen bewohnten Hause.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Drogerie, Kolonial- und Farbwaren. — 1937. 18. November. Die Firma **Hermann Merz-Quidort, Drogerie,** in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 86 vom 16. April 1925, Seite 637), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «H. Merz-Quidort's Erben».

Wwe. Berta Merz-Quidort und ihre minderjährigen Söhne Hermann Willy und Werner Georg Merz, alle von und in Stein am Rhein, letztere zwei verbeiständet durch Albert Merz-Börlin, in Winterthur, haben mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde unter der Firma **H. Merz-Quidort's Erben,** in Stein am Rhein, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1937 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Merz-Quidort, Drogerie» übernommen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Wwe. Berta Merz-Quidort allein berechtigt. Drogerie, Handel mit Kolonial- und Farbwaren. Hauptstrasse 8.

18. November. **«Orion» Industrie- und Verwaltungs-A.-G.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Schaffhausen, Beteiligung an industriellen Unternehmungen aller Art usw. (S. H. A. B. Nr. 302 vom 29. Dezember 1931, Seite 2795). Aus dem Verwaltungsrat ist Heinrich Müller ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Dr. Alphons Zuppinger, von Zürich, in Rüschlikon. Er führt kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1937. 11. September. Unter dem Namen **Wasserversorgungsgenossenschaft Bühl** besteht, mit Sitz in Bühl, Gemeinde Nesslau, eine Genossenschaft. Sie bezweckt: ihre Mitglieder als Haus- und Liegenschaftsbesitzer mit Trink- und Hydrantenwasser zu versorgen. Jedes Mitglied hat pro Interesseteil (Einfamilienhaus mit einem Wasserhahnen) eine einmalige Leistung von Fr. 300 zu entrichten, wozu weitere in den Statuten und Reglementen vorgesehene Beiträge kommen. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Vermögen der Genossenschaft. Soweit letzteres zur Deckung der Schulden nicht ausreicht, haften die Genossenschafter persönlich und solidarisch mit Fr. 50 pro Wasseranteil. Die von der Genossenschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im «Obertoggenburger Wochenblatt». Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident Jakob Scherrer und der Aktuar Marx Scherrer, beide von und in Nesslau, zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Bühl.

Autotransporte. — 17. November. **Gebr. Mettler,** Kollektivgesellschaft, Autotransporte, in Gossau (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1936, Seite 899). Der Gesellschafter Jakob Mettler wohnt nunmehr in Schönengrund (Appenzell A.-Rh.), und Ernst Mettler wohnt in Basel.

17. November. **Landwirtschaftlicher Verein Gams,** Genossenschaft, mit Sitz in Gams (S. H. A. B. Nr. 227 vom 30. September 1931, Seite 2097). Die Unterschrift von Josef Kramer, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt Josef Kesseli, von und in Gams. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Aktuar Mathäus Vetsch. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

17. November. **Elektrische Bahn Altstätten-Gais,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 195 vom 21. August 1936, Seite 2027). Johannes Willi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Heinrich Kern ist als Vizepräsident zurückgetreten; bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu und ohne Unterschriftsrecht wurde in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Tanner, von und in Teufen. Als Vizepräsident wurde bestimmt das Mitglied des Verwaltungsrates Alfred Hofstetter, von und in Gais. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Taschentücher, Textilartikel. — 17. November. **Ruf & Co.,** Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Export von Taschentüchern und andern Textilartikeln, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. Mai 1936, Seite 1232). Zwischen dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Philipp Ruf und dessen Ehefrau, Claire Sabine geb. Ditisheim, besteht vertragliche Gütertrennung.

17. November. Unter der Firma **Garage Helbling G. m. b. H.** besteht, auf Grund der Statuten vom 30. Oktober 1937, mit Sitz in Rapperswil eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, verbunden mit Taxameter- und Mietwagenbetrieb, sowie Handel mit Automobilen. Der Gesellschaft gehören als Gesellschafter an: Alfred Helbling, in Rapperswil, mit einem Stammanteil von Fr. 8000; Hermann Helbling, in Rapperswil, mit einem Stammanteil von Fr. 7000; Albert Helbling, jun., in Zürich, mit einem Stammanteil von Fr. 3000, und Albert Helbling, sen., in Rapperswil, mit einem Stammanteil von Fr. 2000; alle Gesellschafter sind von Jona. Das Stammkapital von total Fr. 20,000 ist voll liberiert und zwar die Stammanteile von Albert Helbling, jun., und Albert Helbling, sen., von zusammen 5000 Franken in bar und die Stammanteile von Alfred Helbling und Hermann Helbling, von zusammen Fr. 15,000 in Apports, indem die Gesellschaft auf Grund des Einlage- und Uebernahmevertrages mit Einlagenverzeichnis vom 30. Oktober 1937 von den beiden Letztgenannten Maschinen, Werkzeuge, Mobilien und Automobile im Gesamtwerte und zum Preise von 15,000 Franken übernimmt zur Liberierung ihrer Stammanteile im gleichen Betrage. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden ernannt: die Gesellschafter Alfred Helbling und Hermann Helbling; beide von Jona, in Rapperswil (St. Gallen).

Stickereien, Mercerie. — 18. November. Die Firma **Frau Clara Knecht-Zünd,** Fabrikation und Verkauf von Lorraine- und Stickerei-Mercerie, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1119), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Salatsauce. — 18. November. Die Firma **Jacob Hug, «Salatol»,** Fabrikation und Vertrieb einer Salatsauce, in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 102

vom 3. Mai 1935, Seite 1135), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Schweinehandel. — 18. November. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung vom 7. Juni 1937: Inhaber der Firma **Johanes Anderegg jun.**, in Hinter-Arnig b. Schönengrund (Gemeinde St. Peterzell), ist Johannes Anderegg, jun., von Sankt Peterzell, in Hinter Arnig. Schweinehandel; Hinter-Arnig.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Berichtigung. Holanet A. G., mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 268 vom 16. November 1937, Seite 2536). Das Aktienkapital von Fr. 60,000 ist eingeteilt in 60 (nicht 600) voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Vermögensverwaltung usw. — 1937. 13. November. **Pila Aktiengesellschaft (Pila S. A.) (Pila Ltd.)**, Vermögensverwaltung usw., mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1937, Seite 471). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Konrad Bloch und Dr. Otto Peyer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind damit erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Verwaltungsrat neu gewählt Dr. Eugen Curti, von Rapperswil (St. Gallen) und Zürich, als Präsident, und Dr. Guido Dubler, von Wohlen (Aargau); beide wohnhaft in Zürich. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Achat et vente d'immeubles etc. — 1937. 16 novembre. Il a été constitué sous la raison sociale **Société Anonyme Elisamy**, une société anonyme ayant pour but l'achat, la gérance, la mise en valeur et la revente de tous immeubles, bâtis ou non, situés dans le canton de Vaud, et notamment l'achat, pour le prix de 175,000 fr. d'un immeuble sis rue Benjamin Dumur 2, à Lausanne. La société pourra, en outre, s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires en corrélation avec le but social. Son siège est à Lausanne. Les statuts sont datés du 15 novembre 1937. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Les publications de la société s'adressant aux actionnaires ou à des tiers sont valablement faites par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. A été élue administrateur Henriette Brachet, de Genève, à Genève. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur. Bureaux: chez Michel-Fernand Ceresole, gérant, Grand Pont 2.

Bureau d'Yverdon

Boucherie, charcuterie. — 18 novembre. Le chef de la maison **Mottaz**, à Yverdon, est Louis-Albert Mottaz, originaire de Syens et Montpreveyres, domicilié à Yverdon. Boucherie-charcuterie. Rue de Neuchâtel 43.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1937. 17 novembre. Le chef de la maison **Fernand Bernard**, à La Chaux-de-Fonds, est Fernand-Jules Bernard, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Polissage, lapidage de boîtes de montres ou en tous genres. Rue de la Paix nº 91.

17 novembre. La société anonyme **Immeuble Tourelles 35 S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 25 avril 1929, nº 95, et 15 mai 1934, nº 111), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 9 novembre 1937. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

Société immobilière. — 17 novembre. La société immobilière **La Mignonne S. A.** ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 17 juillet 1929, nº 164, et 2 juillet 1936, nº 152), a été déclarée dissoute par décision de son assemblée générale du 3 novembre 1937. La liquidation complète étant terminée, cette raison est radiée.

Librairie, papeterie, maroquinerie. — 17 novembre. La raison **Fritz Geiser**, librairie, papeterie, maroquinerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 12 août 1920, nº 207, et 3 mai 1934, nº 102), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Accessoires radios et électro-techniques. — 17 novembre. Le chef de la maison **André Schmutz**, à La Chaux-de-Fonds, est André Schmutz, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié. Construction d'accessoires radios et électro-techniques, vente d'appareils radios. Rue Numa Droz nº 150.

Genf — Genève — Ginevra

Comestibles. — 1937. 17 novembre. Le chef de la maison **L. Babel**, à Genève, est Léon Babel, de Bardonnex, domicilié à Genève. Commerce de comestibles. Rue de Cornavin 9.

17 novembre. **Parfumeries Fines de Paris S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 janvier 1935, page 222). L'administrateur Augustin Metzelard, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

17 novembre. **Société de Participations Financières Standard Société Anonyme**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1931, page 1185). Max Hottinger, de Meilen (Zurich), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement d'Albert Gruaz, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de Hesse 12 (bureaux de Max Hottinger).

Modes et confections, etc. — 17 novembre. **Eliade S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 30 avril 1937, page 1016). Melle Georgette Mauris, de Bernex, à Genève, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Edmond-Edouard Senn, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

Articles en caoutchouc, etc. — 17 novembre. La société anonyme dite **Plyrnco S. A. en liquidation**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1936, page 2880), est radiée, sa liquidation étant terminée.

17 novembre. La **Société Immobilière Lac Cologny**, société anonyme ayant son siège à Cologny (F. o. s. du c. du 31 octobre 1931, page 2323), a porté son conseil d'administration à 3 membres qui sont: Eugène-Auguste Motzig (inscrit), nommé président, actuellement domicilié à Cologny; Emile Perret, secrétaire, d'Avusy, à Genève, et Lucien Thévenoz, de Laconnex, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Eugène-Auguste Motzig sont modifiés en conséquence. Adresse de la société: Cologny, chez Eugène-Auguste Motzig.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über den

Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende

(Vom 7. Juli 1931.)

Der schweizerische Bundesrat,

nach Einsicht von Gesuchen der beteiligten Verbände, in Anwendung von Art. 324 des Obligationenrechts,

beschliesst:

Einziger Artikel.

Es wird ein Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende aufgestellt, der den im folgenden wiedergegebenen Wortlaut hat.

Dieser Normalarbeitsvertrag tritt am 1. Oktober 1931 in Kraft. Er kann nach Anhörung der beteiligten Berufsverbände jederzeit abgeändert oder aufgehoben werden.

Bern, den 7. Juli 1931.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,
Der Vizepräsident:
Motta.
Der Vizekanzler:
Leimgruber.

Normalarbeitsvertrag für Handelsreisende.

I. Geltungsbereich.

Art. 1.

Dieser Normalarbeitsvertrag findet Anwendung auf das Dienstverhältnis zwischen den Inhabern privater Betriebe der Industrie, des Gewerbes und des Handels, die im Handelsregister eingetragen oder nach Art. 865, Abs. 4 des Obligationenrechts eintragspflichtig sind, und den für den Vertrieb ihrer Erzeugnisse oder Handelswaren angestellten Reisenden.

Nicht unter diesen Vertrag fallen Reisende, die gleichzeitig in einem Dienstverhältnis zu mehreren, unter sich unabhängigen Firmen stehen, es sei denn, dass eine der Firmen die Geltung des Normalarbeitsvertrages für sich auch in diesem Fall ausdrücklich anerkennt.

Ebenso findet der Vertrag keine Anwendung auf Angestellte, die nicht vorwiegend eine Reisetätigkeit ausüben.

II. Probeanstellung.

Art. 2.

Wird probeweise Anstellung vereinbart, so gelten hierfür die Bestimmungen von Art. 350, Abs. 1 des Obligationenrechts.

III. Pflichten des Reisenden.

Art. 3.

Der Reisende ist verpflichtet,

a. die ihm vorgeschriebenen Preise und übrigen Verkaufsbedingungen einzuhalten und für allfällige Abweichungen davon sowie zur Erledigung von Anständen die Zustimmung seiner Firma vorzubehalten:
b. ohne schriftliche Erlaubnis seiner Firma weder für eigene Rechnung, noch für Rechnung eines Dritten Geschäfte abzuschliessen oder zu vermitteln:
c. sich an die ihm bezeichnete Reiseroute zu halten, es sei denn, dass wichtige Gründe eine Abänderung nötig machen:
d. seiner Firma vereinbarungsgemäss über seine Reisetätigkeit Bericht zu erstatten und die erhaltenen Bestellungen sofort zu überschreiben:
e. über alle Geschäftsvorgänge strenge Verschwiegenheit zu beobachten:
f. die Interessen seines Dienstherrn in jeder Hinsicht nach bestem Wissen und Können und mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns wahrzunehmen.

Der Reisende ist nach Art. 328, Abs. 2 des Obligationenrechts für den Schaden verantwortlich, den er absichtlich oder fahrlässig dem Dienstherrn zufügt.

IV. Entgelt des Reisenden.

1. Allgemeines.

Art. 4.

Das Entgelt des Reisenden besteht aus einem festen Gehalt mit oder ohne Umsatzprovision.

Daneben hat der Reisende Anspruch auf Spesenersatz.

2. Provision.

Art. 5.

Ist eine Umsatzprovision vereinbart, so hat der Reisende einen Provisionsanspruch auf sämtlichen Aufträgen von Bestellern, die zu dem ausschliesslich ihm zugewiesenen Kundenkreis gehören.

Der Provisionsanspruch fällt dahin, wenn eine Bestellung aus Gründen, die nicht vom Dienstherrn verschuldet sind, unausgeführt bleibt.

Art. 6.

Die Provision gilt als verdient, sobald die Firma die übermittelte Bestellung angenommen hat.

Art. 7.

Die Abrechnung der Provision erfolgt soweit wie möglich auf Monatsende, keinesfalls aber später als 2 Monate, nachdem die Firma die Bestellungen angenommen hat, auf denen die Provision verdient ist.

Ist bei der monatlichen Abrechnung der Lieferungswert einer Bestellung noch nicht genau bekannt, so wird die Provision vorläufig auf Grund einer Mindestschätzung des Fakturabetrages angerechnet.

Ergeben sich zwischen dem Dienstherrn und dem Reisenden Meinungsverschiedenheiten über die diesem zustehende Provision, so kann der Reisende nötigenfalls verlangen, dass ihm die für die Abrechnung massgebenden Bücher und Belege vorgelegt werden.

Art. 8.

Die Auszahlung der Provision findet tunlichst bald nach der Abrechnung statt und jedenfalls nicht später als 3 Monate, nachdem die provisionspflichtige Bestellung von der Firma angenommen worden ist.

Vorbehalten bleiben diejenigen Fälle, in denen die Ausführung der Bestellung wesentlich später erfolgt als ihre Annahme.

Allfällige Eintreibungskosten dürfen von der Provision nicht abgezogen werden.

3. Vorschussgewährung.

Art. 9.

Der Dienstherr ist im Sinne von Art. 334 des Obligationenrechts verpflichtet, dem Reisenden auf Ansuchen hin entsprechend der geleisteten Arbeit einen Vorschuss zu gewähren, soweit er ihn ohne eigene Not zu gewähren vermag.

4. Reisespesen.

Art. 10.

Der Reisende hat auf Grund seiner regelmässigen Abrechnungen Anspruch auf Vergütung aller ihm durch die Reisetätigkeit erwachsenden Auslagen. Bei Beginn der Reisetätigkeit ist ihm ein angemessener Pauschalbetrag zum voraus zu entrichten.

V. Wirkung.

Art. 11.

Der Inhalt dieses Normalarbeitsvertrages gilt als Vertragswille, sofern Abweichungen davon nicht schriftlich vereinbart werden.

VI. Vorbehalt bestehender Vereinbarungen.

Art. 12.

Bereits bestehende Vereinbarungen, die dem Reisenden günstigere Ansprüche sichern, als die im Vorstehenden niedergelegten, werden durch diesen Normalarbeitsvertrag nicht berührt.

Notiz.

Es hat sich herausgestellt, dass vielfach in den Kreisen der Handelsreisenden und ihrer Arbeitsgeber noch Unkenntnis über das Bestehen oder die einzelnen Bestimmungen des durch Bundesratsbeschluss vom 7. Juli 1931 aufgestellten Normalarbeitsvertrages für Handelsreisende herrscht. Indem daher der Wortlaut dieser Bestimmungen heute von neuem bekanntgegeben wird, sei noch darauf hingewiesen, dass die französische und italienische Fassung des Vertrages in der Nummer 222 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. September 1931 abgedruckt worden sind.

132. 10. 6. 37.

Wiedereröffnung des Zollamtes Zermatt

(Mitgeteilt.) Vom 15. Dezember 1937 bis 28. Februar 1938 wird das Gepäckzollamt im Bahnhof Zermatt wieder geöffnet sein.

Während dieses Zeitraumes können aus dem Auslande mit Bestimmung nach Zermatt eingehende Sendungen von Reiseeffekten (einschliesslich der zum persönlichen Gebrauche der Reisenden dienenden Sportartikel), sowie Umzugs-, Aussteuer- und Erbschaftsgut an der Grenze zum Transit nach genannter Empfangsstation angemeldet werden. 272. 20. 11. 37.

Réouverture du bureau de douane de Zermatt

(Communiqué.) Le bureau de douane pour l'expédition des bagages sera de nouveau ouvert du 15 décembre 1937 dans la gare de Zermatt et fonctionnera jusqu'au 28 février 1938.

Pendant ce temps, les envois d'effets de voyage (y compris les articles de sport à l'usage personnel des voyageurs), ainsi que les effets de déménagement ou de succession et les trousseaux de mariage à destination de Zermatt peuvent être déclarés à la frontière en transit, pour recevoir l'expédition douanière à la gare destinataire. 272. 20. 11. 37.

Kolumbien — Konsularfakturen

Gemäss kolumbianischem Dekret Nr. 1629 vom 4. September 1937 sind für Sendungen nach Kolumbien ab 1. Oktober neue Konsularfakturenformulare zu verwenden. Gegenüber den bisherigen Formularen neu ist vor allem, dass nun stets der Wert der Waren franko kolumbianischen Einfuhrhafen angegeben werden muss. Wenn der Verkaufspreis die Spesen bis zum kolumbianischen Hafen (wie beispielsweise Transport von der Fabrik bis zum Verschiffungshafen, Verpackung, Seefracht, Versicherung usw.) nicht in sich schliesst, so müssen diese Auslagen in der Konsularfaktur angegeben werden.

Soweit kolumbianische Konsulate noch nicht in der Lage sein sollten, die neuen Formulare abzugeben, dürfen die bisherigen Formulare noch verwendet werden, doch müssen sie in bezug auf die Preise entsprechend den Vorschriften für die neuen Formulare ergänzt werden. Es ist also anzugeben, ob sich der Preis cif kolumbianischen Hafen, fob Verschiffungshafen oder franko Fabrik versteht. Falls der angegebene Wert die Spesen bis zum kolumbianischen Hafen nicht in sich schliesst, so müssen die Verpackungs-, Versicherungs- und Transportspesen usw. bis zum kolumbianischen Hafen genau aufgeführt werden. 272. 20. 11. 37.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 20. November an — Cours de réduction dès le 20 novembre

Belgien Fr. 73. 80; Dänemark Fr. 96. 80; Deutschland Fr. 175. 20; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 175. 15; Frankreich Fr. 14. 73; Italien Fr. 23. 20; Japan Fr. 127. —; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 45; Marokko Fr. 14. 73; Niederlande Fr. 240. —; Oesterreich Fr. 82. —; Schweden Fr. 111. 75; Tschechoslowakei Fr. 15. 29; Tunesien Fr. 14. 73; Ungarn Fr. 83. 73; Grossbritannien und Irland Fr. 21. 70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Verband Schweizerischer Bücherexperten

Association Suisse des Experts-Comptables

Gegründet **1913** Fondée

Mitglied der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen — Membre de la Chambre Suisse pour Expertises Comptables

Berücksichtigt unsere Mitglieder - Donnez votre préférence à nos membres

Mitgliederliste erhältlich beim **Sekretariat VSB.**, Schipfe 2, **Zürich** Telephon 34.264.

Laufende und einmalige Revisionen von Büchern und Bilanzen; Durchführung von Betriebsorganisationen und -reorganisationen; Prüfung von Kalkulationen und Selbstkostenrechnungen; Expertisen; Uebernahme von Kontrollstellen; allgemeine Wirtschaftsberatung; Beratung und Vertretung in Steuerfragen; Geschäftsaufsicht; Erstattung von privatwirtschaftlichen Gutachten.

La liste des membres peut être obtenue au **Secrétariat ASE.** 2 Fbg. du Lac, **Neuchâtel.** Tél. 51.419.

Organisation et revision de comptabilités; établissement et vérification de bilans; organisation et réorganisation d'entreprises; contrôle des frais d'exploitation et des prix de revient; expertises; gestion financière et commerciale; assainissements; consultations et représentation en matière fiscale. 1751

„La Difesa" S.A. LUGANO Via Maghetti 2

Inkassi im Kanton Tessin. Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte. 1662

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 und ff. Z. G. B. Art. 63 ff. E. G. und Dekret vom 18. Dezember 1911)

Ueber den Nachlass des am 29. Oktober 1937 verstorbenen Herrn

Albert Seiler

Bernhards sel., geb. 1887, von Niederwil (Aargau), gewesener Wirt in **Bern,** Kramgasse 20, wird ein öffentliches Inventar errichtet.

Alle Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des genannten Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit dem **15. Dezember 1937** beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern** schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.)

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem unterzeichneten Notar **H. Beutler in Bern,** Schauplatzgasse Nr. 39 anzumelden.

Die Wirtschaft Kramgasse Nr. 20 wird mit Bewilligung der zuständigen Behörde und unter Aufsicht des Massaverwalters durch die Witwe des Erblassers **Frau Anna Seiler** geb. **Siegenthaler** weitergeführt.

Als Massaverwalter wurde ernannt Herr **Walter Bertschi,** pens. kant. Beamter in **Bern,** Gartenstrasse 3. 2794

Bern, den 8. November 1937.

Der Beauftragte: **Beutler,** Notar.

Vertreter gesucht für die Kantone

Basel

Zürich

Bern

Genf

Tessin

Graubünden

Das Handelsamtsblatt, als einzige dreisprachige Zeitung, wird in allen Kantonen der ganzen Schweiz gelesen. Nützen Sie diesen Vorteil, wenn Sie Vertreter für verschiedene Gebiete suchen.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen
früher: Schweizerische Bank für Kapitalanlagen
Zürich

Im Verfolge der von der Obligationär-Versammlung vom 11. Mai a. c. beschlossenen und seither in Rechtskraft erwachsenen Verlängerung der Laufzeit unserer vier Obligationen-Anleihen um je 5 Jahre, gelangt die nach gesetzlicher Vorschrift von den Obligationären zu tragende Hälfte der eidg. Stempelabgabe für die Erneuerung mit je Fr. 3. — pro Obligation anlässlich der Einlösung des ersten Coupons jedes Anleihens zur Verrechnung, der nach dem Rechtskräftigwerden der genannten Beschlüsse fällig wird.

Der am **1. Dezember 1937** zahlbare **Semester-Coupon** unseres

5½ % Obligationen-Anleihen von 1929

wird demgemäss eingelöst mit

Fr. 27. 50 Couponbetrag, abzüglich
Fr. 1. 10 4 % eidg. Couponsteuer
» 4. 10 Fr. 3. — Hälfte des Erneuerungsstempels
Fr. 23. 40 netto bei den gewohnten Zahlstellen.

Der Stempelvermerk ist auf den Obligationen bereits bei Gelegenheit ihrer Abstempelung wegen der Laufzeitverlängerung angebracht worden, sodass die Mäntel nicht einzureichen sind. (10726 Z)

Zürich, den 19. November 1937.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen.

Compagnie de Mines Africaines 2869

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **2 décembre 1937, à 11 h.,** au siège social, 29 rue de la Croix d'Or à Genève. Ordre du jour: Opérations statutaires, nomination d'administrateur. Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège social. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions au porteur au siège social.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne